

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 48

Phẩm 34: NHẬP PHÁP GIỚI (Phần 5)

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài đứng dậy tâm cung kính không thể nghĩ bàn, ưa thích pháp thanh tịnh, chuyên hướng về Đại thừa cầu trí chư Phật gần gũi Như Lai, quán cảnh giới pháp không bị chướng ngại, quyết định thật tế trụ cảnh giới thật, suốt cả ba đời, rõ biết ba đời như cõi hư không, quyết định rõ biết pháp tế ba đời, không trụ pháp tế mà trụ vào vô ngại tế, không trái với nghiệp tế, chắc chắn rõ biết cõi Phật chẳng phải cõi, trụ vào chỗ trụ của Như Lai, diệt tất cả vọng tưởng, không dính mắc tất cả Phật, tất cả quyền thuộc, tất cả thế giới, biết tất cả chúng sinh chẳng phải ngã, không thật, xa lìa con đường ngôn ngữ dứt tất cả âm thanh, biết tất cả sắc giống như ánh chớp. Thiện Tài dần dần đi về phía Nam, đến thành ấy rồi, tìm cầu khắp nơi thăm hỏi Di-đa-la nữ đang ở chỗ nào. Lúc ấy có người đáp:

–Đang ở trong cung Sư tử tràng vương. Nghe xong liền đi đến dưới cửa, tìm gặp. Khi đó có vô lượng người đều đi vào trong cung, Thiện Tài hỏi:

–Các vị đi đến chỗ nào?

Đáp:

–Chúng tôi đến chỗ Di-đa-la nữ lãnh thọ giáo pháp.

Bấy giờ, Thiện Tài lại suy nghĩ sao cửa vương cung này tự tại ra vào không bị chướng ngại. Thiện Tài liền đi vào, thấy người nữ kia đang ở trong pháp đường Minh tịnh bảo tạng, đất màu pha lê, ngọc lưu ly làm cột, kim cương làm vách, vàng Diêm-phù-đàn làm lan can, cửa sổ, ánh sáng chiếu khắp, vô số ngọc báu ma-ni đan nhau. Lại có ngàn tạng báu, ngọc ma-ni, gương báu trang nghiêm tròn đầy, chúng sinh ưa thích ngọc báu đẹp trong suốt dùng để trang sức, lại có vô số lưới báu ma-ni bao phủ phía trên, trăm ngàn chuông vàng phát ra âm thanh vi diệu, có đầy đủ các thứ báu xen nhau không thể nghĩ bàn như vậy trang nghiêm tại giảng đường.

Thấy người nữ kia thân màu vàng ròng, mắt, tóc màu xanh biếc, ở trên tòa Sư tử Tịnh thủy hương bảo được che phủ bằng lưới vàng, trải các tấm vải báu, đại chúng vây quanh, bằng tiếng Phạm âm mà thuyết pháp; thấy rồi cúi đầu đánh lễ đi quanh vô số vòng, chấp tay cung kính đứng qua một bên thưa:

–Bạch Đại thánh! Trước đây tôi đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác nhưng chưa biết Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát?

Đáp:

–Này thiện nam! Ông hãy nhìn kỹ pháp đường trang nghiêm này.

Lúc ấy, Thiện Tài thấy trong mỗi mỗi cột lưu ly, trong mỗi mỗi vách kim cương, trong mỗi mỗi gương ma-ni, trong mỗi mỗi hình tượng, trong mỗi hạt báu, trong mỗi cách trang nghiêm, trong mỗi mỗi chuông vàng, trong mỗi mỗi cây báu, trong mỗi hình tượng báu, trong mỗi chuỗi ngọc báu đều thấy tất cả Như Lai như pháp giới. Từ lúc phát

tâm tu hạnh Bồ-tát, thành tựu nguyện lớn, công đức trang nghiêm thành Đẳng chánh giác, chuyển pháp luân thanh tịnh, cho đến thị hiện Vô dư Niết-bàn, như nước trong suốt thấy bóng mặt trăng. Đồng tử Thiện Tài ở trong tất cả cảnh giới trang nghiêm thấy tất cả Phật. Khi mới phát tâm cho đến thị hiện Vô dư Niết-bàn cũng đều như vậy, đều do kết quả của năng lực nương theo căn lành quá khứ của người nữ kia.

Bấy giờ Thiện Tài, chánh niệm chư Phật cung kính chấp tay bạch Đại thánh:

–Đây là pháp môn gì?

Đáp:

–Này thiện nam! Là pháp môn Bát-nhã ba-la-mật trang nghiêm rộng khắp. Ta ở trong ba mươi sáu hằng hà sa Phật tu tập pháp môn này, chư Như Lai ấy đều dùng pháp môn khác làm cho tôi đi vào pháp môn Bát-nhã ba-la-mật trang nghiêm rộng khắp.

Thiện Tài thưa:

–Bạch Đại thánh! Pháp môn này cảnh giới như thế nào?

Đáp:

–Này thiện nam! Tôi vào pháp môn này chánh niệm tư duy, phân biệt thọ trì, phát sinh bình đẳng thì đạt được trăm vạn ức pháp môn Đà-la-ni như Đà-la-ni toàn diện dùng làm quyến thuộc. Đó là các pháp môn: Đà-la-ni Phật sát, Đà-la-ni Phật, Đà-la-ni pháp, Đà-la-ni chúng sinh, Đà-la-ni quá khứ, Đà-la-ni tương lai, Đà-la-ni hiện tại, Đà-la-ni an trụ thật tế, Đà-la-ni công đức, Đà-la-ni công đức cụ, Đà-la-ni trí, Đà-la-ni trí cụ, Đà-la-ni các nguyện, Đà-la-ni phân biệt các nguyện, Đà-la-ni hạnh, Đà-la-ni tu tập hạnh, Đà-la-ni hạnh thanh tịnh, Đà-la-ni đầy đủ hạnh, Đà-la-ni nghiệp, Đà-la-ni không trái nghiệp, Đà-la-ni đồng nghiệp, Đà-la-ni nghiệp tạo tác, Đà-la-ni xa lìa nghiệp ác, Đà-la-ni hưởng về chánh nghiệp, Đà-la-ni nghiệp tự tại, Đà-la-ni thiện hạnh, Đà-la-ni Tam-muội thiện hạnh, Đà-la-ni Tam-muội, Đà-la-ni Tam-muội tùy thuận, Đà-la-ni Tam-muội phân biệt, Đà-la-ni Tam-muội không hoại, Đà-la-ni các ánh sáng thông suốt, Đà-la-ni biển tâm, Đà-la-ni vô số tâm, Đà-la-ni tâm thanh tịnh, Đà-la-ni soi khắp tâm ác nặng, Đà-la-ni tâm hỷ điều ngự sự, Đà-la-ni phát khởi chúng sinh, Đà-la-ni phiền não, Đà-la-ni tập khí, Đà-la-ni phương tiện phiền não, Đà-la-ni dục, Đà-la-ni sở hành của chúng sinh, Đà-la-ni vô số hạnh nghiệp của chúng sinh, Đà-la-ni tự tánh thế gian của chúng sinh, Đà-la-ni tướng của chúng sinh, Đà-la-ni phương tiện, Đà-la-ni thuyết pháp, Đà-la-ni đại Bi, Đà-la-ni đại Từ, Đà-la-ni vắng lặng, Đà-la-ni các đường ngôn ngữ, Đà-la-ni phương tiện chẳng phải phương tiện, Đà-la-ni tùy thuận, Đà-la-ni phân biệt, Đà-la-ni nắm giữ, Đà-la-ni thật tế không chướng ngại, Đà-la-ni rộng khắp, Đà-la-ni pháp Phật, pháp Bồ-tát, Đà-la-ni pháp Duyên giác, Đà-la-ni pháp Thanh văn, Đà-la-ni pháp thế gian, Đà-la-ni pháp xuất thế gian, Đà-la-ni thế giới sinh, Đà-la-ni thế giới diệt, Đà-la-ni thế giới hình sắc, Đà-la-ni thế giới thanh tịnh, Đà-la-ni thế giới cấu uế, Đà-la-ni ở cõi đục như hiện ra thế giới sạch, Đà-la-ni cõi trong sạch hiện ra thế giới đục như, Đà-la-ni thế giới thuần tịnh, Đà-la-ni thế giới cực dơ, Đà-la-ni thế giới bình đẳng, Đà-la-ni thế giới che phủ, Đà-la-ni thế giới phục trụ, Đà-la-ni nhập vào lưới Nhân-đà-la, Đà-la-ni thế giới chuyển đổi, Đà-la-ni trụ tướng, Đà-la-ni chỗ nhỏ làm thành lớn, Đà-la-ni chỗ lớn an trú nơi chỗ, Đà-la-ni phân biệt thân Phật, Đà-la-ni phóng ra lưới ánh sáng trang nghiêm Phật, Đà-la-ni phân biệt âm thanh viên mãn của Như Lai, Đà-la-ni chánh pháp luân của Phật, Đà-la-ni phát sinh Phật pháp luân, Đà-la-ni phân biệt pháp luân Phật, Đà-la-ni không hoại pháp luân Phật, Đà-la-ni pháp luân biện tài Phật, Đà-la-ni hưởng đến pháp luân Phật, Đà-la-ni có thể làm Phật sự, Đà-la-ni hưởng tới chúng chư Phật,

Đà-la-ni phân biệt đại chúng chư Phật, Đà-la-ni biển vô lượng đại quyền thuộc của chư Phật, Đà-la-ni năng lực của chư Phật chiếu khắp, Đà-la-ni Tam-muội của Như Lai, Đà-la-ni Tam-muội thần lực tự tại Như Lai, Đà-la-ni Phật sự rốt ráo, Đà-la-ni trú vào chỗ trú của Phật, Đà-la-ni Phật trì, Đà-la-ni Phật giáo hóa, Đà-la-ni Phật biết sự hành hoạt của tâm sở chúng sinh, Đà-la-ni thần lực tự tại của Phật, Đà-la-ni trụ Đâu-suất thiên, cho đến Đà-la-ni thị hiện nhập vào Bát-niết-bàn, Đà-la-ni lợi ích vô lượng chúng sinh, Đà-la-ni các pháp sâu xa, Đà-la-ni các pháp trang nghiêm, Đà-la-ni phương tiện pháp sắc tâm Bồ-đề, Đà-la-ni khởi sắc tâm Bồ-đề, Đà-la-ni sắc nguyện, Đà-la-ni sắc hành, Đà-la-ni sắc thông suốt, Đà-la-ni sắc phóng ra sinh tử, Đà-la-ni sắc trí thanh tịnh, Đà-la-ni sắc tuệ thanh tịnh, Đà-la-ni vô lượng sắc Bồ-đề, Đà-la-ni sắc tự tâm thanh tịnh.

Này thiện nam! Tôi chỉ biết được pháp môn Bát-nhã ba-la-mật trang nghiêm rộng khắp này, các Đại Bồ-tát tâm như hư không vào sâu nơi pháp giới, công đức đầy đủ, an trụ vào pháp xuất thế gian, xa lìa hạnh thế gian, xa lìa ngu si, đầy đủ nhân tuệ thanh tịnh, chắc chắn rõ biết vô lượng pháp giới, vô lượng trí tuệ ngang bằng với hư không, đạt được con mắt vô ngại, nơi tất cả cảnh giới vô ngại trụ nơi tạng địa vô ngại, chiếu khắp tất cả, có thể khéo phân biệt nghĩa tất cả pháp, tất cả thế gian không thể phá hoại, hành hạnh thế gian nhưng không bị nhiễm trước, dùng phương tiện thiện xảo làm lợi ích tất cả chúng sinh, tùy theo căn cơ thích ứng mà đều có thể thị hiện, ở nơi tất cả thời chuyển bánh xe chánh pháp mà được tự tại, công đức như vậy tôi làm sao có thể biết rõ để giảng nói.

Này thiện nam! Ở phương Nam có một quốc độ tên là Cửu độ, nước đó có Tỳ-kheo tên là Thiện Hiện, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát?”

Bấy giờ, Thiện Tài đồng tử cung kính đảnh lễ, đi quanh vô số vòng, từ tạ đi về phía Nam.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài chánh niệm tư duy pháp môn sâu xa, tư duy về pháp giới sâu xa, tư duy về pháp địa sâu xa, tư duy về các hạnh sâu xa, tư duy về dòng tâm thức của chúng sinh sâu xa, tư duy về chúng sinh sâu xa như ảo ảnh, tư duy tánh của các pháp sâu xa, tư duy lời pháp của chúng sinh sâu xa, tư duy pháp giới trang nghiêm viên mãn sâu xa, tư duy các thứ hạnh nghiệp sâu xa, tư duy sự trang sức của nghiệp thế gian sâu xa, rồi dần dần đi đến nước Cửu độ. Ở trong kinh thành, tụ lạc, thôn xóm, chợ búa, hoặc chỗ núi rừng hoang vắng của Tiên nhân ở, khắp nơi tìm cầu Tỳ-kheo Thiện Hiện. Thấy Tỳ-kheo ấy đang kinh hành trong rừng, tướng mạo tuấn tú, nhan sắc đẹp đẽ, tóc của Tỳ-kheo màu xanh biếc xoáy bên phải, trên đỉnh đầu có nhục kế, sắc thân màu vàng ròng, mắt của Tỳ-kheo Thiện Hiện dài rộng như hoa sen xanh, môi miệng màu đỏ như trái Tần-bà, cổ phía trước phía sau tròn thẳng dài ngắn cân phân, ngực có chữ Đức trang nghiêm thù thắng, bảy chỗ đều đặn, cánh tay thon dài, ngón tay có màng lưới, kim luân xinh đẹp, đùi thẳng như con nai, eo bụng thon đẹp, thân phía trên như sư tử, như trời Tịnh cư, thân tròn đầy như cây Ni-câu thọ vương, tướng tốt trang nghiêm như núi tuyết chứa phát ra các loại thuốc, ánh sáng chiếu một tầm, các căn điều phục, mắt nhìn nghiêm túc, trí tuệ vô ngại giống như biển cả, tâm vị ấy không lay động, tất cả thế gian không thể phá hoại, trời, rồng, tám bộ chúng cung kính vây quanh. Khi Tỳ-kheo ấy đi kinh hành thì Địa thiên, Trì Địa Bộ thiên nâng đỡ, dưới đất mọc ra hoa sen che phủ dấu chân. Trời Vô Tận Viên Mãn trừ diệt các bóng tối, trời Giác mưa xuống các mây hoa, trời Bất Động Tạng hiện ra các kho tàng, trời Phổ Quang Thắng Hư Không trang nghiêm

hư không, trời Diệu Đức Hải rải hoa cúng dường, trời Ly Cấu Tạng Tu-di Sơn chấp tay đánh lễ cung kính cúng dường, trời Vô Ngại Lực phát ra gió mây hoa thơm cúng dường, Dạ Thiên bằng thân trang nghiêm năm vóc đánh lễ, trời Thường Giác Nhật cầm cờ báu sáng sạch trang nghiêm hư không trừ diệt tối tăm. Bấy giờ, Thiện Tài đi đến chỗ ấy, cung kính đánh lễ thưa:

–Đại thánh! Trước đây tôi đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, cầu hạnh Bồ-tát, tôi nghe Đại thánh có thể khai mở chỉ dẫn đạo của các Bồ-tát hoàn hảo. Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát? Xin nguyện trình bày giảng nói.

Đáp:

–Này thiện nam! Tuổi tôi còn nhỏ lại mới xuất gia, từ lúc tôi sinh ra cho đến nay, ở nơi ba mươi tám hằng sa Phật tu phạm hạnh thanh tịnh, hoặc ở chỗ một Đức Phật tu phạm hạnh thanh tịnh bảy ngày bảy đêm, hoặc chỗ Đức Phật khác nửa tháng, một tháng, một năm, trăm năm, ức ngàn năm, cho đến vô số, vô số năm, hoặc một tiểu kiếp, nửa kiếp, một kiếp, hoặc vô số kiếp cho đến không thể nói không thể bàn vô số kiếp tu phạm hạnh thanh tịnh, ở chỗ chư Phật ấy nghe pháp thọ trì, không trái lời dạy ấy, trang nghiêm các nguyện, tu các hạnh Bồ-tát thanh tịnh rất ráo, đầy đủ sáu pháp Ba-la-mật, biết cảnh giới Bồ-tát, biết vô số pháp luân năm giữ Phật pháp, cho đến chánh pháp diệt tận, làm trang nghiêm tất cả thế giới của chư Phật, phát ra năng lực đại nguyện của Tam-muội, đạt đến tất cả hạnh thanh tịnh của Bồ-tát, phóng ra tất cả năng lực hạnh nguyện của Bồ-tát, làm thanh tịnh tất cả các Ba-la-mật của Phật, sinh ra năng lực các hạnh của Bồ-tát Phổ Hiền.

Này thiện nam! Tôi không rời chỗ kinh hành này mà thấy hết mười phương, trí tuệ không chướng ngại, tất cả pháp giới đều hiện trước mặt; ở trong một niệm mà đi qua các thế giới không thể nói không thể bàn, ở trong một niệm đều có thể trang nghiêm các thế giới Phật không thể nói không thể bàn, phát sinh năng lực đại nguyện, pháp môn phương tiện chúng sinh không thể nói không thể bàn đều hiện ra trước mặt; đầy đủ mười Trí lực, phóng ra năng lực hạnh nguyện Bồ-tát Phổ Hiền, thấy không thể nói không thể bàn chư Phật đều hiện trước mặt; ở trong một niệm cung kính cúng dường Phật và cung kính cúng dường nguyện lực Như Lai nhiều như số vi trần thế giới không thể nói không thể bàn, có thể lãnh hội thọ trì mây pháp chư Phật không thể nói không thể bàn, phân biệt rõ biết vô số cõi của các pháp, phát ra năng lực Đà-la-ni pháp luân và hạnh của Bồ-tát không thể nói không thể bàn đều hiện trước mặt; tất cả các hạnh đều được thanh tịnh, đầy đủ năng lực hạnh nguyện Nhân-đà-la vãng của Bồ-tát, các biển Tam-muội, không thể nói không thể bàn đều hiện trước mặt; tất cả Tam-muội đều được thanh tịnh, một Tam-muội sinh ra tất cả sức Tam-muội, biển các căn không thể nói không thể bàn đều hiện trước mặt; tất cả căn luân tùy thuận thời luân, phát sinh nguyện lực của tất cả các căn an trú thời luân, không thể nói không thể bàn đều hiện ra trước mặt; có thể ở trong tất cả thời chuyển bánh xe pháp thanh tịnh, phát sinh nguyện lực của chúng sinh rất ráo, tất cả biển ba đời, đều hiện trước mặt; phân biệt tất cả thế giới ba đời, phát ra nguyện lực ánh sáng trí tuệ tùy thuận.

Này thiện nam! Tôi chỉ biết pháp môn Tùy thuận của Bồ-tát Đăng Minh, các đèn Kim cang Bồ-tát sinh vào nhà chư Phật, thành tựu đầy đủ mạng căn bất tử, trí tuệ vô tận, thành tựu thân không hoại, thân thể đầy đủ, tùy theo căn cơ thích hợp mà đều có thể thị hiện đầy đủ hình sắc đẹp đẽ người thế gian không ai sánh bằng, những thứ tai nạn về độc, đao, lửa cháy đều không thể làm hại, thân như Kim cang không thể bị hư,

thu phục các ma, ngăn che các ngoại đạo, thân màu vàng ròng, vượt khỏi thế gian, tùy theo căn cơ thích hợp đều được thấy nghe, thấy khắp thế gian mưa pháp cam lồ, chiếu sáng tất cả, diệt các chướng ngại, người thấy không chán, đoạn sạch tất cả các căn bất thiện, sinh ra căn lành vi diệu, khó gặp khó thấy, tôi làm sao có thể biết, có thể nói hạnh công đức ấy.

Này thiện nam! Cách đây ở phương Nam có một cõi nước tên là Thâu-na, nước ấy có một đồng tử tên là Thích Thiên Chủ, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát?”

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài chuyên cầu chánh đạo trang nghiêm của Bồ-tát, các lực của Bồ-tát chiếu soi tâm tu hành, hạnh các công đức không cùng tận, không hủy hoại của Bồ-tát, thành tựu nguyện lớn kiên cố của Bồ-tát, dùng sự tự trang nghiêm lớn mà trang nghiêm, không sợ tất cả, tâm chánh trực kiên cố không thoái lui, thọ trì tất cả mây hạnh Bồ-tát, giữ gìn mây chánh pháp của Bồ-tát không nhằm chán, cung kính tất cả công đức của Bồ-tát, ôm lấy tất cả chúng sinh, thường muốn vượt khỏi đồng trống sinh tử, ưa muốn thấy nghe, cung kính, gần gũi Thiện tri thức tâm không nhằm chán, cúi đầu đảnh lễ cung kính vô cùng, thuận theo lời dạy, từ giã đi về phía Nam.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài, cùng trời, rồng, đại chúng, quyến thuộc vây quanh đến nước Thâu-na, khắp nơi tìm cầu Đồng tử Thích Thiên Chủ. Lúc ấy, giữa hư không có các trời, rồng nói:

–Này thiện nam! Đồng tử này đang ở bên bờ sông bên ngoài cửa Thiện thành này.

Bấy giờ, Thiện Tài thấy Thích Thiên Chủ và một vọn đồng tử đang vốc cát đùa giỡn, liền đến chỗ đó, cúi đầu làm lễ, đi quanh vô số vòng, chấp tay cung kính đứng qua một bên thưa:

–Bạch Đại thánh! Trước đây tôi đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác nhưng chưa biết Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát, nguyện xin giải nói rõ.

Đáp:

–Này thiện nam! Bồ-tát Văn-thù dạy tôi pháp xem nốt ruồi, pháp toán số, pháp ấn, tôi nhờ biết ba pháp này nên đạt được tất cả pháp môn trí tuệ thiện xảo.

Này thiện nam! Tôi nhờ pháp môn này nên biết được pháp xem nốt ruồi, pháp toán số và pháp ấn, đối với các độc trong bệnh tật, bị quỷ nhập, ma ám đều có thể tiêu trừ hết, đối với tướng thiện, ác lập lên thành phố, xóm làng lớn nhỏ, tướng chân tay thân thể của tất cả chúng sinh nghề buôn bán, làm ruộng hình tướng hạnh nghiệp của chúng sinh nẻo thiện, cõi ác, biết chúng sinh ở cõi thiện này, biết chúng sinh ở cõi ác này, quả vị Thanh văn này, quả vị Duyên giác này, quả vị Như Lai này, các tướng phương tiện. Các việc như vậy tôi đều rõ biết làm cho chúng sinh tu học pháp này.

Lại nữa, này thiện nam! Tôi cũng rõ biết pháp toán số của Bồ-tát, đó là trăm ngàn là một la-xoa, trăm ngàn la-xoa là một câu-lợi, trăm ngàn câu-lợi là một na-do-tha, như nói rộng ra là vô số phẩm.

Này thiện nam! Hoặc có vô lượng trăm ngàn do-tuần như đồng cát lớn tôi đều phân biệt rõ biết toán số ấy.

Này thiện nam! Nhờ pháp toán số có thể biết đồng cát, toán số biết được tất cả thế giới phương Đông, phương Tây, phương Nam, phương Bắc, bốn phía trên dưới cũng như vậy. Toán số biết trong tất cả thế giới, tất cả kiếp, tất cả Phật, tất cả pháp, tất cả Bồ-tát, tất cả nghiệp, toán số rõ biết trong tất cả thế giới, tất cả danh hiệu của bốn đế cũng như

vậy.

Này thiện nam! Tôi chỉ biết pháp môn trí tuệ thiện xảo này, các Đại Bồ-tát vào sâu tất cả pháp môn toán số, toán số tất cả pháp, vào sâu pháp toán số trong ba đời, toán số tất cả chúng sinh, toán số tất cả pháp, toán số tất cả Phật, toán số tất cả danh hiệu Phật, toán số tất cả Bồ-tát, toán số tất cả Bồ-tát chuyển bánh xe tự tại, tôi làm sao có thể biết, có thể nói hết hạnh công đức ấy, rõ biết thế giới, khen ngợi các năng lực, hiển bày tâm chánh trực, nói đầy đủ công đức, nói các nguyện lớn, hiện rõ các Ba-la-mật thanh tịnh, nói tạng trí tuệ công đức thù thắng.

Này thiện nam! Cách đây ở phương Nam có một thành đô tên Hải trụ có Ưu-bà-di tên là Tự Tại, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát?”

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài nghe Thiện tri thức dạy vui mừng vô cùng, được tâm báu đặc biệt đúng đắn chưa từng có, tâm ấy phát thệ nguyện rộng lớn che khắp chúng sinh, được toán số chư Phật, dần dần được pháp môn tự tại xuất thế, pháp thanh tịnh viên mãn trí tuệ rốt ráo, phân biệt biết rõ tất cả các cõi, đối với cảnh giới ba đời không bị chướng ngại, phát ra biển tâm công đức vô tận, đạt được ánh sáng tự tại của đại trí tuệ, đoạn dứt sự trói buộc trong ba cõi, cung kính đánh lễ, quanh bên phải ba vòng, từ tạ đi về phía Nam.

Bấy giờ Đồng tử Thiện Tài đối với Thiện tri thức tâm không nhàm chán giống như biển lớn thâm nạp hết các dòng nước; ánh sáng trí tuệ trong suốt của mặt trời Thiện tri thức khai phát tâm ấy, cũng như hoa sen nở, nuôi lớn tất cả gốc lành của mầm rễ, cây trái, cành lá cây lớn công đức; Thiện tri thức như mặt trăng có thể đem ánh sáng giáo pháp thanh tịnh trừ diệt các nóng khổ; Thiện tri thức như núi tuyết lớn, là chỗ ở yên ổn của các loài thú; tâm của Thiện tri thức giống như biển lớn đầy đủ các báu; lời dạy của Thiện tri thức nuôi lớn Pháp thân, như cây Diêm-phù-đàn đầy đủ hoa trái, tâm luôn ưa thích; giáo pháp của Thiện tri thức ví như vua rồng ở giữa hư không biến hóa thần lực tự tại; lời dạy của Thiện tri thức phát sinh núi báu lớn hiện rõ tất cả, đem lời dạy của Thiện tri thức mà ngăn chặn mình giống như Đế Thích thu phục, A-tu-la không thể phá hoại. Thiện Tài dần dần đi đến thành Hải trụ, khắp nơi tìm cầu Ưu-bà-di Tự Tại. Lúc ấy có người nói:

–Này thiện nam! Ưu-bà-di này đang ở trong thâm cung trong thành này.

Thiện Tài nghe xong đi đến cửa cung và đứng lại với tâm cung kính. Chỗ ở của Ưu-bà-di ấy trang nghiêm rộng lớn, các báu làm tường bao bọc xung quanh, nhà mở bốn cửa, vô số báu làm trang nghiêm. Thiện Tài đi vào thấy Ưu-bà-di ngồi tòa Sư tử, tuổi đang thời xinh đẹp, nhan sắc rực rỡ, người nhìn không chán, không có trang sức, mặc áo trắng xoa tóc, thân sáng rực rỡ trừ Phật và Bồ-tát còn không ai có thể sánh kịp. Ở trong cung ấy để mười ức chiếc giường vượt hẳn trời, người, do sở hạnh đời trước của Bồ-tát tạo ra y phục, thức ăn uống các vật báu đẹp trang nghiêm đầy đủ, luôn mở bốn cửa, cung cấp cho tất cả không cùng tận. Một vạn thể nữ quyến thuộc vây quanh, tướng mạo oai nghi như chư Thiên giống như các cây báu đẹp đẽ trang nghiêm, miệng thường phát ra âm thanh cõi trời vi diệu, cung kính quán sát Ưu-bà-di này và lễ bái cúng dường, thân các thể nữ ấy luôn phát ra hương thơm vi diệu tỏa khắp thành lớn. Nếu người nào nghe mùi đều được tâm Bồ-đề không thoái, không có giận dữ, không có tâm oán thù, không có tâm ganh ghét, không có tâm giả dối, không có tâm dua nịnh, không có tâm tham ái, không có tâm sân hận, không có tâm biếng nhác, tâm vô lượng, tâm bình đẳng, tâm đại Từ, tâm lợi ích chúng sinh, tâm giữ giới thanh tịnh, tâm không mong cầu, nghe âm thanh

ấy đều vui vẻ, thân tâm nhu hòa, người nào được thấy thì tâm đều xa lìa dục.

Bấy giờ, Thiện Tài cúi đầu đảnh lễ dưới chân Ưu-bà-di ấy, tâm cung kính đi quanh bên phải, lui đứng một bên thưa:

–Bach Đại thánh! Trước đây tôi đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác nhưng chưa biết Bồ-tát làm thế nào để học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát.

Đáp:

–Này thiện nam! Tôi đã thành tựu pháp môn Vô tận công đức tạng trang nghiêm, chỉ một bát thức ăn ban được cho trăm chúng sinh, tùy theo ý muốn đều được đầy đủ; một ngàn chúng sinh, trăm ngàn chúng sinh, ức chúng sinh, ngàn ức chúng sinh, trăm ngàn ức chúng sinh, na-do-tha chúng sinh, trăm na-do-tha chúng sinh, trăm ngàn na-do-tha chúng sinh cho đến chúng sinh nhiều như số vi trần của vô số cõi Phật, tùy theo ý muốn đều được đầy đủ mà không giảm mất, lại còn cung cấp cho các thức ăn thượng vị, xe đẹp và y phục, vòng hoa đẹp, hương bột, hương xoa, hương báu trang nghiêm. Lại ban cho giường nằm, xe cộ, lọng, cờ, phướn đẹp, vô số các vật như vậy, tùy theo ý muốn mỗi người mà làm cho đều được đầy đủ và vui vẻ.

Này thiện nam! Ở phương Đông có một thế giới cho đến vô số thế giới, thế giới nhiều như số vi trần của Diêm-phù-đề, thậm chí trong thế giới nhiều như số vi trần của vô số cõi Phật, tất cả Thanh văn, Duyên giác ăn thức ăn của tôi, ăn rồi đều thành đạo quả. Lại ở phương Đông, cho đến trong thế giới nhiều như số vi trần của vô số cõi Phật, Bồ-tát Nhất sinh bổ xứ ăn thức ăn của tôi, ăn rồi thu phục ma rồi thành đạo quả. Phương Nam, phương Tây, phương Bắc, bốn phía trên dưới cũng đều như vậy.

Này thiện nam! Ông thấy một vạn quyến thuộc nữ của tôi không?

–Đúng vậy, đã thấy.

Này thiện nam! Trăm vạn ức Bồ-tát như vậy, tôi đều đồng hành, đồng nguyện, đồng căn lành, đồng tu đạo, đồng dục tánh, đồng tịnh chánh niệm, đồng cõi thanh tịnh, đồng vô lượng căn lành, đồng được các căn, đồng tâm nương theo quả, đồng cảnh giới, đồng chánh hưởng ly sinh, đồng nghĩa chân thật, đồng rõ biết chánh pháp, đồng đầy đủ sắc vi diệu thanh tịnh của Bồ-tát, đồng vô lượng năng lực, đồng tinh tấn vững bền, đồng âm thanh chánh pháp, đồng con đường ngôn ngữ, đồng các công đức, đồng nghiệp thanh tịnh, đồng quả báo thanh tịnh, đồng đại Bi thanh tịnh cứu giúp tất cả chúng sinh, đồng nghiệp thanh tịnh không trái nhân duyên, đồng khẩu nghiệp thanh tịnh đối với tất cả Phật, tùy theo căn cơ thích hợp đều giảng pháp, đồng cung kính cúng dường chư Phật, đồng biết chắc tất cả các pháp, đồng đạt được các địa thanh tịnh của Bồ-tát, các Bồ-tát này lấy bát thức ăn của tôi, ở trong khoảng một niệm đi khắp mười phương cúng dường tất cả Thanh văn, Duyên giác, Bồ-tát, chư Phật và ban cho ngạ quỷ đều được no đủ mà bát thức ăn của tôi không có giảm bớt.

Này thiện nam! Thức ăn của tôi thích hợp với chư Thiên đều được đầy đủ, cho đến ban cho mọi người cũng như vậy.

Này thiện nam! Hãy đợi giây lát ông sẽ thấy rõ.

Thiện Tài liền thấy vô lượng người từ bốn cửa đi vào, Ưu-bà-di ấy ngồi yên trên tòa, tùy theo sở thích làm cho họ vui vẻ.

Này thiện nam! Tôi chỉ đạt được pháp môn Vô tận công đức tạng trang nghiêm, các biển tạng công đức vô tận của Bồ-tát, giống như hư không, bằng vô lượng công đức tu tập tâm mình, như ngọc bảo ý làm đầy đủ các nguyện của chúng sinh, tạng công đức tiêu diệt tất cả các tham khổ, công đức Tu-di mưa xuống các báu, tạng công đức lớn mở

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

cửa thành pháp, đèn sáng công đức diệt chốn tối tăm, căn lành thù thắng hoàn hảo công đức lớn che phủ tất cả chúng sinh, tôi làm sao có thể nói tạng công đức ấy.

Này thiện nam! Cách phương Nam có một thành tên Đại hưng, thành ấy có trưởng giả tên Cam Lô Đảnh, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh của Bồ-tát, tu đạo của Bồ-tát?”

Lúc ấy, Đồng tử Thiện Tài cúi đầu đánh lễ, đi quanh vô số vòng, nhớ nghĩ không quên, từ giã đi về phía Nam.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài đạt được pháp môn Ánh sáng công đức vô tận, chánh niệm tư duy biến công đức ấy, quán sát biến công đức hư không ấy, hướng đến khối công đức ấy, lên núi công đức ấy, nắm giữ tạng công đức ấy, đến tận đáy công đức ấy, qua biển công đức ấy, làm thanh tịnh viên mãn công đức ấy, quán xét đầy khắp các công đức ấy, tùy thuận tạng công đức ấy, thọ trì lời dạy của công đức ấy, làm thanh tịnh tánh công đức ấy. Thiện Tài dần dần đi đến thành Đại hưng, khắp nơi tìm cầu trưởng giả Cam Lô, thích cầu Thiện tri thức, nhờ Thiện tri thức tu tập thân tâm, ở nơi Thiện tri thức phát sinh tâm ngay thẳng, nhìn Thiện tri thức luôn không nhằm chán, học sự tinh tấn dũng mãnh của Thiện tri thức, cầu tất cả căn lành của Thiện tri thức, đồng tất cả căn lành của Thiện tri thức, tâm không ganh ghét với Thiện tri thức, đầy đủ tạng công đức, học vô số phương tiện của Thiện tri thức, tuy không giác ngộ do người khác mà thường gần gũi các Thiện tri thức, nuôi lớn các căn lành, tu tập tâm Bồ-đề chân chánh thanh tịnh, làm tăng thêm tất cả các căn của Bồ-tát, thành tựu tất cả căn lành, đầy đủ nguyện lớn, phát khởi tâm Bi rộng lớn, thân cận bậc Nhất thiết trí, không rời chư Phật, làm tăng trưởng hạnh của Bồ-tát Phổ Hiền, ánh sáng của Như Lai luôn chiếu soi tâm mình.

Bấy giờ, Thiện Tài thấy trưởng giả Cam Lô Đảnh ngồi trên vô số tòa Sư tử báu tại giảng đường bằng bảy báu ở trong thành ấy, Kim cang Y-ni-la báu làm đồ ngồi, tạng báu ly cấu làm trang sức, trang nghiêm bằng năm trăm voi báu, dựng lập các cờ báu, rũ các cờ lụa báu, giăng các phướn báu, vô lượng lưới báu che phủ ở trên, có người tay cầm lọng vàng Diêm-phù-đàn, ngọc lưu ly làm cây chống. Lại còn cầm phát trần báu ly cấu, cầm đứng hầu bên phải bên trái, các thứ hương thơm tỏa khắp mọi nơi, trời mưa xuống mây hoa, tấu lên năm trăm thứ âm nhạc hay, vui thích trong thành, có một vạn đại chúng bao bọc xung quanh, tướng đẹp đặc biệt trời người không bằng, thành tựu tâm chánh trực của Bồ-tát, làm trang nghiêm chúng sinh, luôn thuận theo lời dạy của Cam Lô Đảnh, đồng tu các căn lành đời trước.

Lúc ấy, Thiện Tài cung kính đánh lễ đi quanh vô số vòng, cung kính chắp tay, đứng qua một bên thưa:

–Bạch Đại Thánh! Tôi làm lợi ích tất cả chúng sinh cho nên đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Đó là diệt trừ tất cả khổ não của chúng sinh, làm cho an ổn đạt đến chỗ an lạc, vượt qua biển sinh tử đến bờ pháp bảo, làm khô nước tham ái, tu niệm đại Bi, trừ khát năm dục, ưa thích Nhất thiết trí, hoàn toàn vượt qua đồng trống sinh tử, luôn thích tất cả công đức của chư Phật, vượt khỏi ba cõi đến thành Nhất thiết chủng trí, nhưng chưa rõ biết Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát, ôm lấy tất cả chúng sinh.

Trưởng giả đáp:

–Lành thay, lành thay, này đồng tử! Ông đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, nếu có thể phát tâm học đạo Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát, người này khó được, cầu

Thiện tri thức, gặp Thiện tri thức, gần gũi cung kính ở chỗ Thiện tri thức tâm không thoái lui, tâm khôn nhầm chán.

Này thiện nam! Ông có thấy một vạn quyến thuộc của tôi không?

–Đúng vậy, đã thấy.

Trước đây, tôi vì họ giảng nói vô số pháp làm cho họ phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, sinh vào nhà Như Lai tu pháp Bạch tịnh, đầy đủ vô lượng các Ba-la-mật, đầy đủ mười lực của Phật, xa lìa dòng họ thế gian dựng lập họ Như Lai, hủy hoại vòng sinh tử, chuyển pháp luân thanh tịnh, diệt ba đường ác lập vững cõi chánh pháp.

Này thiện nam! Nên biết Bồ-tát đều cứu giúp tất cả chúng sinh.

Này thiện nam! Tôi đã thành tựu pháp môn Tạng báu công đức như ý này, tùy theo sở thích của chúng sinh mà làm cho đầy đủ nguyện ấy. Đó là xe báu, voi báu, ngựa báu, nô tỳ báu, vải áo, hương bột, hoa báu, đèn sáng, nước thuốc, cờ, phướn, lọng lụa, tùy ý các quyến thuộc trang sức mũ báu trời, tất cả những vật dụng quý báu, cung cấp hết cho họ, thậm chí đem giáo pháp rộng lớn ban cho chúng sinh.

Này thiện nam! Hãy đợi giây lát ông sẽ tự thấy.

Ngay lúc đó Thiện Tài thấy quốc độ thành ấp, xóm làng các nơi, tất cả chúng sinh đều đến chỗ ấy, đều được bảo ngôi. Bấy giờ Cam Lô Đảnh ngược nhìn hư không, tùy theo yêu cầu mong muốn của những người đến, đồ vật ấy khoáng khắc từ hư không rơi xuống làm mãn nguyện chúng, đã mãn nguyện rồi, giảng nói chánh pháp, làm cho thêm lớn các tạng công đức, tiêu diệt ái sinh tử, khát ngưỡng pháp Phật, cho đến đầy đủ tướng tốt của Đại nhân, diệt khổ bần cùng được giàu của cải cam lồ, thu phục các ma, không thể phá hoại, thành tựu mười Lực trí tuệ vô thượng, những loại như vậy, làm cho đầy đủ nguyện rồi đều sinh vui lớn, đi khắp mọi nơi, rồi trở về chỗ cũ.

Này thiện nam! Tôi chỉ biết pháp môn Tạng báu công đức như ý này, các Đại Bồ-tát đầy đủ tất cả công đức tự tại, thành tựu tay báu che khắp tất cả cõi, mưa xuống vô lượng mây. Đó là mây các báu, vô số mây sắc trang nghiêm, vô số mây sắc báu mũ trời, vô số mây vải màu sắc, vô số mây tiếng hay, vô số mây hoa, vô số mây báu Châu-la-ma-ni, vô số mây sắc hương, vô số mây sắc lọng, vô số mây sắc cờ, phướn đều đầy khắp tất cả thế giới, tất cả cõi Phật, tất cả chư Phật và các quyến thuộc ấy để giáo hóa tất cả chúng sinh, làm cho cúng dường tất cả chư Phật, nên tôi làm sao có thể biết, có thể nói hạnh Bồ-tát ấy, thị hiện sự tự tại kia.

Này thiện nam! Cách đây ở phương Nam có một thành đó tên là Sư tử trùng các, thành đó có trưởng giả tên Pháp Bảo Châu-la, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu đạo Bồ-tát?”

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài hết sức vui mừng cúi đầu cung kính, đi quanh vô số vòng theo pháp đệ tử, lại tư duy rằng nhờ Thiện tri thức mà đạt được Nhất thiết trí, đối với Thiện tri thức sinh tâm không hủy hoại, nghe lời dạy của Thiện tri thức đều tùy thuận, chế ngự các căn. Nhớ nghĩ xong, từ tạ đi về phía Nam.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài nhớ nghĩ pháp môn Tạng công đức như ý, giữ gìn tạng công đức ấy, làm thanh tịnh núi chứa Tu-di công đức ấy, đạt được nguồn đáy của biển công đức ấy, khai mở tạng công đức ấy, quán sát tạng công đức ấy, làm viên mãn thanh tịnh tạng công đức ấy, bao trùm tạng công đức ấy, phát sinh năng lực nuôi lớn tạng công đức ấy. Thiện Tài dần dần đi đến thành kia, khắp nơi tìm cầu trưởng giả Pháp Bảo Châu-la, tìm thấy rồi cúi đầu đảnh lễ, chấp tay cung kính, đứng qua một bên thưa:

–Bạch Đại thánh! Trước đây tôi đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác

nhưng chưa biết Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát tu đạo Bồ-tát.

Lúc ấy, trưởng giả nắm tay Thiện Tài dẫn về nhà kia và nói:

–Này thiện nam! Hãy xem nhà tôi. Thiện Tài nhìn khắp ngôi nhà thấy đều màu vàng Diêm-phù-đàn, bảy báu làm tường bao bọc xung quanh, lưu ly bằng ngọc báu xích trần châu, dựng cờ báu sư tử, giảng phướn báu lưu ly, lưới báu như ý che phủ phía trên, vô số ngọc báu trang nghiêm nhà ấy, ao báu bằng ngọc mã não, nước tám công đức đầy khắp trong đó, tất cả cây báu bao bọc xung quanh, nhà ấy rộng lớn có mười tầng tám cửa. Lúc ấy, Thiện Tài thấy tầng thấp nhất bày các thức ăn ngon ban cho tất cả chúng sinh; thấy tầng thứ hai ban cho nhiều vải báu; thấy tầng thứ ba ban cho tất cả các đồ báu trang nghiêm; thấy tầng thứ tư ban cho các quyến thuộc, làm theo việc tốt, nói lời hòa nhã; thấy tầng thứ năm cho đến Bồ-tát trụ Địa thứ năm vân tập trong đó kết tập Chánh pháp, lia vui thế gian, vượt các hý luận, các pháp ấn Tam-muội Đà-la-ni, phân biệt ánh sáng trí tuệ Tam-muội; thấy tầng thứ sáu Bồ-tát đạt được Bát-nhã ba-la-mật đầy khắp trong đó, đầy đủ trí tuệ sâu xa, được pháp môn địa vô ngại tạng trí tuệ ánh sáng tịch tĩnh, vượt khỏi ba cõi, cảnh giới vô ngại, niệm pháp không hai, pháp môn kết tập Bát-nhã ba-la-mật, pháp môn phân biệt nói rõ Bát-nhã ba-la-mật, pháp môn tịch diệt tạng Bát-nhã ba-la-mật, pháp môn phân biệt tất cả chúng sinh Bát-nhã ba-la-mật, pháp môn không lay chuyển Bát-nhã ba-la-mật, xa lìa pháp môn Bát-nhã ba-la-mật phân biệt tất cả chúng sinh, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật không động chuyển, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật lia dục chiếu khắp, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật tạng không thể hủy hoại, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật làm mất thanh tịnh cho tất cả chúng sinh, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật biến tạng, pháp môn Trí tuệ ba-la-mật Phổ nhân, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật biến phương tiện vô tận, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật tùy thuận chúng sinh chiếu khắp vô ngại, pháp môn Bát-nhã ba-la-mật mây hoa rơi xuống, kết tập trăm vạn ức pháp môn Bát-nhã ba-la-mật như thế không thể nghĩ bàn, các chúng Bồ-tát ấy lấy sự trang nghiêm làm trang nghiêm; thấy tầng thứ bảy tiếng nhần của Bồ-tát đầy khắp trong đó, phát ra trí tuệ phương tiện, đều có thể lãnh hội thọ trì mây pháp của chư Phật; thấy tầng thứ tám Bồ-tát luôn trụ đầy trong đó, đầy đủ các thần thông ở khắp tất cả cõi, chiếu soi tất cả chúng sinh, tất cả pháp giới đều đầy khắp Pháp thân đến tất cả chỗ chư Phật không bị chướng ngại, đều thọ trì hết các pháp của Phật; thấy tầng thứ chín Bồ-tát Nhất sinh bồ xứ đầy khắp trong đó; thấy tầng thứ mười tất cả Như Lai đầy khắp trong đó, từ lúc mới phát tâm đã tu hạnh Bồ-tát, vượt khỏi sinh tử, đầy đủ nguyện lớn, thần lực tự tại, tất cả cõi Phật và các quyến thuộc của Phật đều chuyển bánh xe pháp thanh tịnh hóa độ chúng sinh, thị hiện an trú. Lúc ấy, Thiện Tài thấy các việc đặc biệt như vậy rồi thưa:

–Bạch Đại thánh! Tôi chưa từng thấy đại chúng thanh tịnh như vậy, xưa ở chỗ nào mà gieo trồng các căn lành, nay được quả báo thù thắng như vậy?

Này thiện nam! Tôi nhớ quá khứ vô lượng thế giới ánh sáng chiếu khắp vua Trang Nghiêm, có Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật, Thế Tôn ra đời. Đức Phật ấy vào thành, ta đem hoa thơm, âm nhạc để cúng dường, cúng dường rồi thì được căn lành này, hồi hướng trong ba chỗ, đó là diệt trừ nghèo khổ, thường gặp chư Phật, Bồ-tát và Thiện tri thức, thường nghe chánh pháp, cho nên được quả báo này.

Này thiện nam! Tôi chỉ biết pháp môn đầy đủ nguyện lớn, biến báu các Đại Bồ-tát đạt được Pháp thân thanh tịnh không thể hủy hoại, mây pháp không thể hư hoại che

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

khắp tất cả chúng sinh, thành tựu đầy đủ công đức lớn không thể hủy hoại, lưới công đức lớn không thể phá hoại che khắp tất cả chúng sinh, nhập vào pháp giới Tam-muội không thể hủy hoại, Bồ-tát đầy đủ căn lành không thể hoại, trụ vào chỗ trụ của Như Lai không thể hoại, trí tuệ không thể hoại, ba đời rớt ráo, an trụ vào tất cả kiếp mà không mệt mỏi, trụ thế giới Phổ nhãn không thể hoại, tôi làm sao có thể biết, có thể nói hạnh công đức của chư vị.

Này thiện nam! Ở phương Nam, có một quốc độ tên là Thật lợi căn, thành tên là Phổ môn, có trưởng giả tên Phổ Nhãn Diệu Hương, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát làm thế nào học hạnh Bồ-tát, tu hành đạo Bồ-tát?”

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài cúi đầu cung kính đảnh lễ Pháp Bảo Châu-la, rồi từ tạ đi về phía Nam.

